

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 91/2021 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 91/2021

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第21/2011號行政法規《環保與節能基金》第十五條第三款及第四款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 3 e 4 do artigo 15.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2011 (Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética), o Chefe do Executivo manda:

一、續任下列人士為環保與節能基金評審委員會成員，任期兩年：

1. É renovado o mandato dos seguintes membros da Comissão de Apreciação do Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética, pelo período de dois anos:

(一) 主席葉擴林；

1) Ip Kuong Lam como presidente;

(二) 委員梁蔭冲，代任人陳隆成；

2) Leong Iam Chong como vogal e Chan Long Seng como seu substituto;

(三) 委員李卓君，代任人陳炳洪；

3) Lei Cheok Kuan como vogal e Chan Peng Hong como seu substituto;

(四) 委員梁頌衍，代任人黎光豪；

4) Leong Chong In como vogal e Lai Kuong Hou como seu substituto;

(五) 委員譚立武，代任人黃傑勇；

5) Tam Lap Mou como vogal e Wong Kit Iong como seu substituto;

(六) 委員陳偉，代任人歐家輝。

6) Chen Wei como vogal e Au Ka Fai como seu substituto.

二、委任馮文安為葉擴林的代任人。

2. É designado Fong Man On como substituto de Ip Kuong Lam.

三、委任蘇健豪為環保與節能基金評審委員會委員，及曾華雅為其代任人，任期兩年。

3. É designado Sou Kin Hou como vogal da Comissão de Apreciação do Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética, e Chang Wa Nga como sua substituta, pelo período de dois anos.

四、本批示自二零二一年七月一日起產生效力。

4. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Julho de 2021.

二零二一年六月二十一日

21 de Junho de 2021.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 92/2021 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 92/2021

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第10/1999號法律《司法官通則》第九十四條第一款

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 94.º e do n.º 1 do artigo 97.º da Lei n.º 10/1999 (Estatuto dos Magistrados), o Chefe do Executivo manda:

(二) 項及第九十七條第一款的規定，作出本批示。

1. É renovado o mandato dos membros do Conselho dos Magistrados Judiciais, Philip Xavier e Io Hong Meng, pelo período de três anos, a partir de 1 de Julho de 2021, sob proposta da Comissão Independente responsável pela indigitação dos candidatos ao cargo de juiz.

一、根據推薦法官的獨立委員會的推薦，續任許輝年和姚鴻明為法官委員會委員，自二零二一年七月一日起，為期三年。